

## FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

de acuerdo con 1907/2006/CE (REACH, según lo modificado por 2015/830/UE) NCh 2245:2015 / 29 CFR 1910.1200 / SGA

**Fecha de revisión:** 3 de mayo de 2018

**Fecha de publicación:** 24 de agosto de 2007

**FDS n°:** 126-18b

### SECCIÓN 1: IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA O LA MEZCLA Y DE LA SOCIEDAD O LA EMPRESA

#### 1.1. Identificador del producto

900 Pasta GoldEnd®

#### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Este es un sellador y lubricante de Politetrafluoroetileno (PTFE) para roscas, seco, moldeable y que no endurece.

#### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

**Empresa:**

A.W. CHESTERTON COMPANY  
860 Salem Street  
Groveland, MA 01834-1507, USA  
Tel. +1 978-469-6446 Fax: +1 978-469-6785  
(Lun. - Vie. 8:30 - 5:00 PM EST)  
Solicitudes de FDS: [www.chesterton.com](http://www.chesterton.com)  
Email (Preguntas FDS): [ProductMSDSs@chesterton.com](mailto:ProductMSDSs@chesterton.com)  
Email: [customer.service@chesterton.com](mailto:customer.service@chesterton.com)  
UE: Chesterton International GmbH, Am Lenzenfleck 23,  
D85737 Ismaning, Alemania – Tel. +49-89-996-5460

**Suministrador:**

#### 1.4. Teléfono de emergencia

24 horas al día, 7 días a la semana

Infotrac: 1-800-535-5053

Fuera de Norteamérica, llame por cobrar: +1 352-323-3500

En Chile: CITUC, en caso de intoxicación: +56 2 635 3800; en caso de emergencia química: +56 2 247 3600

Bomberos 132, Carabineros 133, Investigaciones 134, Samu 131

En España: Instituto Nacional de Toxicología Madrid, +34 91 562 0420

### SECCIÓN 2: IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

#### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

##### 2.1.1. Clasificación según NCh382

No clasificado como peligroso de acuerdo a esta norma.

##### 2.1.2 Distintivo según NCh2190

No aplica

##### 2.1.3. Clasificación de acuerdo con el reglamento (CE) n° 1272/2008 [CLP] / 29 CFR 1910.1200 / SGA

Este producto no cumple los criterios para clasificarse en una clase de peligro con arreglo al Reglamento (CE) n° 1272/2008 sobre clasificación, etiquetado y envasado de sustancias y preparados, 29 CFR 1910.1200 y SGA. Sin embargo, se facilitará una ficha de datos de seguridad previa solicitud, ya que contiene de al menos una sustancia peligrosa para la salud humana o para el medio ambiente.

##### 2.1.4 Señal de seguridad según NCh1411/4 / NFPA 704



##### 2.1.5. Información adicional

Véase el texto completo de las indicaciones de peligro en las SECCIONES 2.2 y 16.

**2.2. Elementos de la etiqueta**

Etiquetado de acuerdo con el reglamento (CE) n° 1272/2008 [CLP] / 29 CFR 1910.1200 / SGA

Pictogramas de peligro: Ninguno

Palabra de advertencia: Ninguno

Indicaciones de peligro: Ninguno

Consejos de prudencia: Ninguno

Información suplementaria: Ninguno

**2.3. Otros peligros**

Cuando son calentadas a temperaturas sobre los 260°C (500°F), las resinas perfluorocarbonadas comienzan a emanar vapores que, si son inhalados, podrían causar síntomas parecidos a los de la gripe. La descomposición térmica causa la formación de productos oxidados que contienen carbono, flúor y oxígeno. El ACGIH (Federación de Higienistas Industriales Gubernamentales de EE.UU.), no recomienda un TLV (valor límite de umbral), pendiente de la determinación de la toxicidad de los productos, sin embargo, la concentración en el aire debe ser mínima. Por la misma razón, cuando use este producto evite fumar. Evite la contaminación del tabaco.

**SECCIÓN 3: COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES****3.2. Mezclas**

Ingredientes peligrosos <sup>1</sup>	%Peso	N° CAS / N° CE	N° de registro REACH	N° NU	Clasificación de acuerdo con CLP/SGA
Metanol	0,1-0,3	67-56-1 200-659-6	ND	1230	Flam. Liq. 2 Acute Tox. 3, H301/311/331 STOT SE 1, H370 Eye Irrit. 2A, H319
Otros ingredientes: Talco	20-30	14807-96-6 238-877-9	ND	–	No clasificado*
Ácidos grasos, sebo, metil ésteres, clorinada	10-15	68440-29-9 270-448-1	ND	–	No clasificado
Dióxido de titanio	5-10	13463-67-7 236-675-5	ND	–	No clasificado*
Aceite mineral blanco (petróleo)	5-10	8042-47-5 232-455-8	ND		No clasificado*

Véase el texto completo de las indicaciones de peligro en la SECCIÓN 16. \*Sustancia a la que se aplica un límite de exposición en el lugar de trabajo.

<sup>1</sup> Clasificado de acuerdo con: \* 1272/2008/CE, SGA, REACH  
\* NCh 382 Of. 2004  
\* 29 CFR 1910.1200, 1915, 1916, 1917, Mass. Right-to-Know Law (ch. 40, M.G.L.O. 111F)  
\* Proposición 65 de California

**SECCIÓN 4: PRIMEROS AUXILIOS****4.1. Descripción de los primeros auxilios**

Inhalación: No aplica

Contacto con la piel: Lávese la piel con agua y jabón. Si la irritación persiste, consulte un médico.

Contacto con los ojos: Lávese los ojos con agua abundante por lo menos durante 15 minutos. Si la irritación persiste, consulte un médico.

Ingestión: No aplica

Protección de quienes brindan los primeros auxilios: Sin precauciones especiales.

**4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados**

El contacto repetido y prolongado con la piel puede causarle una irritación leve.

**4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

Trate los síntomas.

**SECCIÓN 5: MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS****5.1. Medios de extinción**

**Medios de extinción apropiados:** Dióxido de carbono, producto químico seco, espuma, niebla de agua

**Medios de extinción no apropiados:** Chorros de agua

**5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

La descomposición térmica puede formar Cloruro de Hidrógeno y otros vapores tóxicos.

**5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

Recomiende a los bomberos usar aparatos para respiración autónomos, para protección contra cualesquier productos peligrosos de descomposición.

**SECCIÓN 6: MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL****6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Use controles de exposición y protección personal tal como se especifica en la Sección 8.

**6.2. Precauciones relativas al medio ambiente**

Mantengase fuera de alcantarillados, arroyos o corrientes de agua.

**6.3. Métodos y material de contención y de limpieza**

Recoja con pala y transfiera a recipiente adecuado para eliminación de desechos.

**6.4. Referencia a otras secciones**

Consulte la sección 13 para ver las recomendaciones de eliminación.

**SECCIÓN 7: MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO****7.1. Precauciones para una manipulación segura**

Debido a la descomposición tóxica, evite fumar (lávese las manos para evitar transferir productos de tabaco) cuando esté manipulando productos de PTFE.

**7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**

Guarde en lugar fresco y seco.

**7.3. Usos específicos finales**

Sin precauciones especiales.

**SECCIÓN 8: CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN INDIVIDUAL****8.1. Parámetros de control****Valores límite de exposición profesional**

Ingredientes	PEL de OSHA <sup>1</sup>		TLV de ACGIH <sup>2</sup>		LPP (CHILE) <sup>3</sup>	
	ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>	ppm	mg/m <sup>3</sup>
Metanol	200	260	200	–	160 (piel)	210
			STEL:		LPT:	
			250		250	328
Talco (no-amianto)	20 mppcf	2	(resp)	2	–	1,60 (resp)
Ácidos grasos, sebo, metil ésteres, clorinada	–	–	–	–	–	–
Dióxido de titanio	(total)	15	–	10	(total)	8
	(resp)	5			(resp)	2,4
Aceite mineral blanco (petróleo)	(neblina de aceite)	5	(neblina de aceite)	5	–	–

<sup>1</sup> Límites de exposición permisibles de la Agencia de Seguridad y Salud Ocupacional de EE.UU. (Permissible Exposure Limits).

<sup>2</sup> Valores umbral límite de la Conferencia americana de higienistas industriales gubernamentales (Threshold Limit Values).

<sup>3</sup> Reglamento Sobre Condiciones Sanitarias y Ambientales Básicas en los Lugares de Trabajo, Decreto N° 594 de 1999 (mod.)

**Nivel sin efecto derivado (DNEL) de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006:**

No disponible

**Trabajadores****Concentración prevista sin efecto (PNEC) de acuerdo el Reglamento (CE) No. 1907/2006:**

No disponible

**8.2. Controles de la exposición****8.2.1. Medidas de ingeniería**

Sin requisitos especiales. Si va a usar el producto en extremo calor, debe utilizar un ventilador extractor local.

**8.2.2. Medidas de protección personal****Protección respiratoria:** Normalmente no necesario.**Guantes protectores:** Guantes con resistencia química (de neopreno).**Protección ocular y facial:** Gafas de seguridad.**Otros:** Ninguno**8.2.3. Controles de exposición ambiental**

Consulte las secciones 6 y 12.

**SECCIÓN 9: PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS****9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

<b>Forma</b>	pasta	<b>Olor</b>	ligero olor a petróleo
<b>Color</b>	blanco	<b>Umbral olfativo</b>	no determinado
<b>Punto de ebullición inicial</b>	no aplica	<b>Presión de vapor a 20°C</b>	no determinado
<b>Punto de fusión</b>	no aplica	<b>% de aromáticos por peso</b>	no determinado
<b>% de volátiles (por volumen)</b>	insignificante	<b>pH</b>	no aplica
<b>Punto de inflamación</b>	no determinado	<b>Densidad relativa</b>	1,387 kg/l
<b>Método</b>	–	<b>Coefficiente (agua/aceite)</b>	< 1
<b>Viscosidad</b>	no determinado	<b>Densidad de vapor (aire=1)</b>	> 1
<b>Temperatura de auto-inflamación</b>	no determinado	<b>Tasa de evaporación (éter=1)</b>	< 1
<b>Temperatura de descomposición</b>	no determinado	<b>Solubilidad en el agua</b>	insoluble
<b>Límites superior/inferior de inflamabilidad o de explosividad</b>	no determinado	<b>Propiedades comburentes</b>	no determinado
<b>Inflamabilidad (sólido, gas)</b>	no determinado	<b>Propiedades explosivas</b>	no determinado

**9.2. Información adicional**

Ninguno

**SECCIÓN 10: ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD****10.1. Reactividad**

Consulte las secciones 10.3 y 10.5.

**10.2. Estabilidad química**

Estable

**10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas**

No se conoce ninguna reacción peligrosa en condiciones de uso normal.

**10.4. Condiciones que deben evitarse**

Calor extremo sobre 260°C (500°F).

**10.5. Materiales incompatibles**

Oxidantes fuertes como el cloro líquido y oxígeno concentrado.

**10.6. Productos de descomposición peligrosos**

El cloruro de hidrógeno y otros gases tóxicos, a temperaturas sobre los 260°C (500°F) por gases de resinas de fluorocarbono.

**SECCIÓN 11: INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA****11.1. Información sobre los efectos toxicológicos**

**Vía primaria de exposición en uso normal:** Contacto con la piel y los ojos.

**Toxicidad aguda -****Por vía oral:**

Substancia	Prueba	Resultado
Metanol	DL50, rata	5628 mg/kg
Metanol	Dosis letal humana	143 mg/kg

**Por penetración cutánea:**

Substancia	Prueba	Resultado
Metanol	DLLo, mono	393 mg/kg

**Por inhalación:**

No se espera que cause toxicidad.

Substancia	Prueba	Resultado
Metanol	CLLo, mono	1,3 mg/l

**Corrosión o irritación cutáneas:** El contacto repetido y prolongado con la piel puede causarle una irritación leve.

**Lesiones o irritación ocular graves:** Podría causar irritación moderada de los ojos.

**Sensibilización respiratoria o cutánea:** No se espera que cause sensibilización.

**Mutagenicidad en células germinales:** No hay información disponible

**Carcinogenicidad:** El Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (CIIC) ha designado al dióxido de titanio inhalado como posiblemente carcinógeno para los seres humanos (grupo 2B). El dióxido de titanio en este producto no se separa de la mezcla ni se propaga por el aire por sí mismo, por lo tanto, no presenta riesgos en uso normal.

**Toxicidad para la reproducción:** No se espera que sea tóxico para la reproducción.

**STOT-exposición única:** Metanol: provoca daños en los órganos.

**STOT-exposición repetida:** Una inhalación repetida o prolongada del polvo del talco podría causar tos crónica, respiración entrecortada, cicatrización de los pulmones (fibrosis pulmonar) y neumoconiosis sintomática leve. El talco en este producto no está en forma de polvo y no presenta riesgo en uso normal.

**Peligro de aspiración:** A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

**Información adicional:** No conocido

**SECCIÓN 12: INFORMACIÓN ECOLÓGICA**

No se han determinado datos ecotoxicológicos especialmente para este producto. La información que se da a continuación se basa en el conocimiento que se tiene de los componentes y la ecotoxicología de sustancias similares.

**12.1. Toxicidad**

No hay información disponible

**12.2. Persistencia y degradabilidad**

Talco, Dióxido de titanio: sustancias inorgánicas. Ácidos grasos, sebo, metil ésteres, clorinada, Aceite mineral blanco (petróleo): inherentemente biodegradable, no es fácilmente biodegradable. Metanol: se anticipa que será fácilmente biodegradable.

**12.3. Potencial de bioacumulación**

Metanol: poco potencial para la bioacumulación (BCF < 100).

**12.4. Movilidad en el suelo**

Pasta. Insoluble en agua. Para determinar la movilidad ambiental, tome en cuenta las propiedades físicas y químicas del producto (vea la sección 9).

**12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB**

No disponible

**12.6. Otros efectos adversos**

No conocido

**SECCIÓN 13: CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN****13.1. Métodos para el tratamiento de residuos**

Disponga los recipientes sellados con un centro debidamente licenciado. Verifique las regulaciones locales, estatales y nacionales/federales y cumpla con el requisito más drástico. El producto no utilizado no se clasifica como residuos peligrosos de acuerdo con 2008/98/CE.

**SECCIÓN 14: INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE****14.1. Número ONU**

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO APLICA

TDG: NO APLICA

US DOT: NO APLICA

**14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas**

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO PELIGROSO, NO REGULADO

TDG: NO PELIGROSO, NO REGULADO

US DOT: NO PELIGROSO, NO REGULADO

**14.3. Clase(s) de peligro para el transporte**

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO APLICA

TDG: NO APLICA

US DOT: NO APLICA

**14.4. Grupo de embalaje**

ADR/RID/ADN/IMDG/OACI: NO APLICA

TDG: NO APLICA

US DOT: NO APLICA

**14.5. Peligros para el medio ambiente**

NO APLICA

**14.6. Precauciones particulares para los usuarios**

NO APLICA

**14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC**

NO APLICA

**14.8. Información adicional**

NO APLICA

**SECCIÓN 15: INFORMACIÓN REGLAMENTARIA****15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla****15.1.1. Regulaciones de la UE**

Autorizaciones con arreglo al título VII: No aplica

Restricciones de conformidad con el título VIII: Ninguno

Otras Regulaciones de la UE: Ninguno

**15.1.2. Regulaciones nacionales****TÍTULO III de SARA de la EPA de los EE.UU.****Peligros según la Sección 312:**

Ninguno

**Productos químicos en la sección 313:**

Ninguno

**Regulaciones chilenas:**

NCh382 – Sustancias peligrosas – Clasificación general

NCh2190 – Transporte de sustancias peligrosas – Distintivos para la identificación de riesgos

NCh1411/4 – Prevención de riesgos - Parte 4: Señales de seguridad para la identificación de riesgos de materiales

Decreto Supremo N° 594 – Reglamento sobre condiciones sanitarias y ambientales básicas en los lugares de trabajo

El receptor debería verificar la posible existencia de regulaciones locales aplicables al producto químico.

**Otras Regulaciones nacionales:** Ninguno

**15.2. Evaluación de la seguridad química**

El proveedor no ha realizado ninguna evaluación de seguridad química para esta sustancia o preparado.

**SECCIÓN 16: OTRA INFORMACIÓN.**

**Abreviaturas y acrónimos:** ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists (Conferencia americana de higienistas industriales gubernamentales)  
 ADN: Acuerdo europeo relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por vías de navegación interior  
 ADR: Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera  
 BCF: Factor de bioconcentración  
 cATpE: Estimación puntual de la toxicidad aguda (converted Acute Toxicity point Estimate)  
 CLP: Reglamento (CE) nº 1272/2008 sobre clasificación, etiquetado y envasado  
 CL50: Concentración letal para el 50% de una población de prueba  
 DL50: Dosis letal para el 50% de una población de prueba  
 ETA: Estimación de la toxicidad aguda  
 FDS: Ficha de datos de seguridad  
 IMDG: Código marítimo internacional para el transporte de mercancías peligrosas  
 LOEL: Lowest observed effect level (Nivel mínimo de efecto observable)  
 LPA: Límite permisible absoluto  
 LPP: Límite permisible ponderado  
 LPT: Límite permisible temporal  
 mPmB: Sustancia muy persistente y muy bioacumulativa N/A: No aplicable  
 N/A: No aplicable  
 ND: No disponible  
 NOEC: Concentración sin efectos observados  
 NOEL: Nivel sin efecto observable  
 OACI: Organización de aviación civil internacional  
 OCDE: Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos  
 OSHA: Occupational Health & Safety Administration (Agencia de Seguridad y Salud Ocupacional de EE.UU.)  
 PBT: Sustancia persistente, bioacumulativa y tóxica  
 (Q)SAR: Relación (cuantitativa) estructura-actividad  
 REACH: Registro, evaluación, autorización y restricción de las sustancias y preparados químicos (1907/2006/CE)  
 REL: Límite de exposición recomendado  
 RID: Reglamento relativo al Transporte internacional de mercancías peligrosas por ferrocarril  
 SGA: Sistema globalmente armonizado  
 STEL: Short term exposure limit (Límite de exposición a corto plazo)  
 STOT RE: Toxicidad específica en determinados órganos, exposición repetida  
 STOT SE: Toxicidad específica en determinados órganos, exposición única  
 TDG: Transportation of Dangerous Goods (Transporte de mercancías peligrosas) (Canadá)  
 TWA: Concentración por promedio ponderado de tiempo  
 US DOT: United States Department of Transportation (Ministerio de Transportes de Estados Unidos)  
 Se pueden consultar otras abreviaturas y siglas en [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org).

**Principales referencias de documentación y fuentes de datos:** Agencia europea de sustancias y preparados químicos (ECHA) - Información sobre productos químicos  
 Agencia sueca de productos químicos (KEMI)  
 Base de datos de clasificación e información química (CCID)  
 Biblioteca Nacional Estadounidense de la Red de Datos de Toxicología de los Medicamentos (TOXNET)  
 Instituto Nacional de Tecnología y Evaluación (NITE)

**Procedimiento utilizado para obtener la clasificación de preparados de acuerdo con el reglamento 1272/2008/CE / SGA:**

Clasificación	Procedimiento de clasificación
No aplica	No aplica

**Indicaciones H relevantes:** H225: Líquido y vapores muy inflamables.  
 H301/311/331: Tóxico en caso de ingestión, contacto con la piel o inhalación.  
 H319: Provoca irritación ocular grave.  
 H370: Provoca daños en los órganos.

**Nombres de los pictogramas de peligro:** Ninguno

**Cambios de la FDS en esta revisión:** Sección 2.1.4.

**Fecha de revisión:** 3 de mayo de 2018

**Más información:** Ninguno

Esta información está basada única y exclusivamente en los datos proporcionados por los proveedores de los materiales usados, y no de la propia mezcla. No se extiende ninguna garantía, ni explícita ni implícita, concerniente a la adecuación del producto para el fin particular del usuario. El usuario debe aplicar su propio criterio para determinar si el producto es adecuado o no para sus fines.